ООН
окружающая среда

CBD/NP/MOP/6/L.9

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
29 October 2026
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения
Шестое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 11 повестки дня
Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

[*ссылаясь* на пункт 4 статьи 4 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[1],]

[ссылаясь также на то, что в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Нагойского протокола в случаях применения специализированного международного документа, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, который соответствует целям Конвенции и Протокола и не противоречит им, [неприменение Протокола ограничивается Стороной или Сторонами этого специализированного документа в отношении конкретного генетического ресурса] [Протокол не применяется для Стороны или Сторон специализированного документа в отношении конкретного генетического ресурса], регулируемого специализированным документом и используемого для его целей, с соблюдением суверенных прав,]

[признавая, что применение пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола осуществляется с учетом условий, предусмотренных в этом пункте, включая соответствие целям Конвенции и Протокола и отсутствие противоречия с ними, а также то, что сотрудничество между

[1] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

документами не должно подрывать совместное использование выгод на справедливой и равной основе и права стран-источников, коренных народов и местных общин,]

признавая также необходимость повышения правовой ясности, справедливости и согласованности при осуществлении пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола, а также недопущения дублирования и фрагментации режимов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

подтверждая важность обеспечения взаимодополняемости международных документов в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Нагойского протокола, а также соблюдения суверенных прав Сторон,

[ссылаясь на статью 10 Нагойского протокола,]

1. *принимает к сведению* обобщение материалов, полученных в соответствии с решением NP-5/8 от 25 октября 2024 года, содержащееся в документах CBD/SBI/6/8 и CBD/NP/MOP/6/9, которые служат основой для дальнейшей работы над пунктом 4 статьи 4 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в том числе над вариантами, содержащимися в приложении I к настоящему решению;

2. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности, международным организациям и процессам представить свои мнения о вариантах и ориентировочных критериях, включая дополнительные предложения, в отношении специализированного международного документа, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, как изложено, соответственно, в разделах I и II приложения I к настоящему решению;

3. *постановляет* учредить [неофициальную консультативную группу открытого состава] [рабочую группу открытого состава][2] для дальнейшего осуществления работы по пункту 4 статьи 4[, принимая при этом во внимание в ходе рассмотрения данного вопроса всю статью 4 исключительно в консультативных целях,] посредством полностью инклюзивного процесса, открытого для всех Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, соответствующих международных организаций и субъектов деятельности, в целях предоставления информации Вспомогательному органу по осуществлению на его 8-м совещании и содействия рассмотрению этого вопроса и принятию решений по нему Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола [на ее 7-м совещании]];

4. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) подготовить обобщение мнений, упомянутых в пункте 2 выше, для рассмотрения [неофициальной консультативной группой открытого состава][рабочей группой открытого состава];

b) оказывать содействие сопредседателям [неофициальной консультативной группы открытого состава][рабочей группы открытого состава] в организации и проведении [онлайновых] совещаний Группы и подготовке доклада о ее работе.

[2] Определение «неофициальная группа» является временным, пока Стороны не примут решение о названии этой группы. На шестом совещании Вспомогательного органа по осуществлению были предложены в том числе такие варианты, как «Неофициальная консультативная группа открытого состава» и «Дискуссионный форум».

Приложение I

[Предлагаемые варианты определения статуса или признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод

I. Варианты признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод

Вариант A
Признание Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения

1. Цель варианта A заключается в создании официального механизма под руководством Сторон для признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[3], на основе ориентировочных критериев, изложенных в разделе II. Данный вариант может включать следующие элементы:

a) ориентировочные критерии, согласованные Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола (см. раздел II);

b) представление досье Сторонами;

c) всесторонние консультации с заинтересованными сторонами;

d) признание на ограниченный срок с проведением периодических обзоров;

e) механизм урегулирования споров;

f) реестр в рамках Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Вариант B
Подход на основе предварительной координации без официального признания

2. Цель варианта B заключается в содействии структурированной координации и обеспечении взаимодополняемости без официального признания. Данный вариант харакеризуется следующими элементами:

a) структурированное сотрудничество с другими международными организациями;

b) обмен информацией и обеспечение прозрачности;

c) национальная отчетность о практике, связанной со специализированными международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

d) оценки на основе положений Нагойского протокола;

e) процессы обзора;

f) отсутствие процедуры официального признания или аккредитации.

[3] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

Вариант C
Гибридная модель «уважение и ведение реестра»[4]

3. Цель варианта C состоит в объединении самостоятельных деклараций со стороны руководящих органов и секретариатов специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, которые будут вноситься в реестр Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, с минимальным обзором. Данный вариант характеризуется следующими элементами:

a) первичные самостоятельные декларации руководящих органов или секретариатов специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

b) регистрация или принятие к сведению самостоятельных деклараций Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

c) использование добровольных критериев руководящими органами или секретариатами специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, для определения статуса этих документов в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола;

d) составление перечня в межсессионный период;

e) создание реестра в рамках Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

f) служба поддержки для Сторон и субъектов деятельности, охватывающая различные режимы.

II. Предлагаемые ориентировочные критерии для определения статуса или признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (применимы к вариантам I.A и I.C)

4. Ориентировочные критерии для признания включают:

a) наличие правовой основы, обеспеченной посредством принятия или одобрения на межправительственном уровне;

b) специализированный характер в плане области применения и цели;

c) соответствие целям Конвенции о биологическом разнообразии[5] и Нагойского протокола;

d) механизмы совместного использования выгод на справедливой и равной основе;

e) эффективное участие коренных народов и местных общин;

f) наличие положений о прозрачности, мониторинге и подотчетности;

g) содействие взаимодополняемости и избежание дублирования.]

[4] Гибридная модель «уважение и ведение реестра» относится к стратегическому подходу к управлению, который сочетает в себе дискреционные полномочия Сторон (уважение) и структурированный, прозрачный процесс (ведение реестра), который может быть использован для обзора и признания специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.

[5] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Приложение II

Круг ведения [неофициальной консультативной группы открытого состава][рабочей группы открытого состава] для дальнейшего осуществления работы по пункту 4 статьи 4 Нагойского протокола

1. [Неофициальная консультативная группа открытого состава][Рабочая группа открытого состава] для дальнейшего осуществления работы по пункту 4 статьи 4 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[6] рассматривает:

a) обобщение мнений, упомянутое в пункте 4 a) настоящего решения, с целью выявления областей расхождения и совпадения позиций;

b) информацию, представленную в первых национальных докладах об осуществлении Нагойского протокола, а также во второй оценке и обзоре Протокола.

2. В течение межсессионного периода [неофициальная консультативная группа открытого состава][рабочая группа открытого состава] проводит до трех заседаний [в онлайновом формате и] таким образом, чтобы обеспечить учет различных часовых поясов. Ожидается, что каждое заседание продлится приблизительно три часа. Рабочим языком будет английский.

[3. [Неофициальная консультативная группа открытого состава][Рабочая группа открытого состава] проводит не менее одного очного заседания в межсессионный период, при необходимости созывая дополнительные заседания в онлайновом формате таким образом, чтобы обеспечить учет различных часовых поясов, в зависимости от обстоятельств, при условии наличия ресурсов.]

[3.Alt. [Неофициальная консультативная группа открытого состава][Рабочая группа открытого состава] проводит при условии наличия ресурсов одно заседание в очном формате в межсессионный период, а также, по мере необходимости, два заседания в онлайновом формате таким образом, чтобы обеспечить учет различных часовых поясов, в зависимости от обстоятельств, с возможностью обеспечения устного перевода.]

4. Работой [неофициальной консультативной группы открытого состава][рабочей группы открытого состава] руководят два сопредседателя. Один сопредседатель должен представлять Сторону из числа развитых стран, а другой – Сторону из числа развивающихся стран; они избираются Сторонами с учетом соответствующей экспертной компетенции и географического баланса. Сопредседателями являются XXX и XXX[7].

5. Сопредседатели подготовят доклад, охватывающий, среди прочего, следующие элементы:

a) правовые и институциональные последствия вариантов реализации пункта 4 статьи 4 Протокола;

b) проект ориентировочных критериев для специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.

6. Другие правительства, наблюдатели и эксперты от Сторон и соответствующих организаций могут быть приглашены к участию в заседаниях [неофициальной консультативной группы открытого состава][рабочей группы открытого состава] или их отдельных частях по усмотрению сопредседателей.

---

[6] Там же, том 3008, № 30619.

[7] Ожидается, что сопредседатели будут избраны на шестом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.